

CONTENTS

TOPICAL ISSUES OF TRANSLATION OF SPECIALIZED TEXTS..... 1

SEMANTIC MOTIVATION OF LATIN AND UKRAINIAN SCIENTIFIC NAMES OF CROP PLANTS (Balalaieva O. Yu.).....	2
1. Analysis of phytonyms as a scientific problem.....	3
2. Latin and Ukrainian field crop names	5
3. Latin and Ukrainian names of tree and bush crops	14

PECULIARITIES OF TRANSLATING FABLES

BY PETRO HULAK-ARTEMOVSKYI (Velychkovska Yu. F.).....	24
1. Peculiarities of fiction translation	25
2. Fables of P. Hulak-Artemovskiy as a demonstration of Ukrainian consciousness.....	27
3. Translation of culturally marked vocabulary based on fables by P. Hulak-Artemovsky.....	31

NEWS TEXTS ON MILITARY TOPICS

IN THE TRANSLATION ASPECT (Holovenko K. V.).....	37
1. The place of news texts in media discourse	38
2. Linguistic features of news texts on military topics.....	43

LEXICAL AND GRAMMATICAL TRANSFORMATIONS OF TERM-COMBINATIONS THROUGH THE LENS OF EPISTEMOLOGICAL CONSTRUCTIVISM (Demyanchuk Yu. I.)...

1. The emergence of the problem's prerequisites and the problem's formulation.....	53
--	----

THE SPECIFICS OF TRANSLATING SCIENTIFIC AND TECHNICAL TEXTS IN THE GERMAN-UKRAINIAN LANGUAGE PAIR (Lashko A. S.).....

1. Scientific and technical translation and genre specificity of scientific and technical texts	62
2. Translation specificity of operation manual texts	69
3. Machine translation of scientific and technical texts (instructions) and elimination of errors through post-editing.....	79

THE TRANSLATION OF THE TRAVEL WEBSITES:

LINGUOCULTURAL ASPECT (Leleka T. O.).....	99
1. The problem's prerequisites emergence and the problem's formulation.....	101
2. The analysis of existing methods for solving the problem and formulating a task for the optimal technique development	103

COGNITIVE STRATEGIES IMPACTING THE STRUCTURAL COMPOSITION OF TRANSLATED TECHNICAL AND SCIENTIFIC TEXTS: AN ANALYSIS OF TRANSLATION METHODOLOGIES (Nykyporets S. S., Herasymenko N. V., Chopliak V. V.)	130
1. The interplay of terminology and precision.....	132
2. Syntax and rhetorical structures in scientific translation	139
3. Navigating the intellectual landscape: translation in power engineering and green energy.....	148
LEXICAL AND SEMANTIC FEATURES OF TRANSLATION ERRORS (Siliutina I. O.)	155
1. Causes of translation errors	157
2. Classification and types of translation errors	159
3. Translation errors in professional texts.....	161
4. Translation errors in literary texts	168
ISSUES OF LSP TEXTS TRANSLATION IN THE SPHERE OF LITERATURE STUDY (Stasiuk B. V.)	183
1. To the basics of the problem of the LSP texts translation	184
2. Faces of Displacement as a (non)-typical text of literature study.....	189
EUROPEAN POTENTIAL OF TRANSLATION STUDIES.....	198
STRATEGIES FOR TRANSLATING INSTRUCTIONS OF LIFE SAFETY (Kiyko S. V., Kudriavtseva O. D.).....	199
1. Direct translation and its strategies.....	200
2. Indirect translation and its strategies	201
3. Explication, reduction, generalisation, concretisation, compensation and restructuring in translation	205
UKRAINE’S IMAGE IN THE MODERN ENGLISH-LANGUAGE MEDIA	213
STRATEGIES OF HISTORICIZATION AND MODERNIZATION IN THE TRANSLATION OF UKRAINIAN HISTORICAL PROSE INTO ENGLISH (BASED ON VAL. SHEVCHUK’S WORKS) (Horielova P. V., Panchenko O. I.).....	214
1. The composition of outdated vocabulary in Val. Shevchuk’s works (the novel “Eye of the Abyss” and the short story “The Devil Who Is ((The One Hundredth Witch))”.....	215
2. Means and strategies of translation of outdated vocabulary in Val. Shevchuk’s works (the novel "Eye of the Abyss" and the short story “The Devil Who Is (The One Hundredth Witch))”.....	225

HISTORY OF UKRAINIAN TRANSLATION STUDIES	238
SELECTED BIOGRAPHICAL SKETCHES OF THE UKRAINIAN LITERARY TRANSLATION SCHOOL CLASSICS (Shevchuk T. S.)..	
1. Agatangel Krymskiy	241
2. Vasyl Shchurat	242
3. Mykola Zerov	244
4. Hryhoriy Kochur	246
5. Mykola Lukash	251
6. Ihor Kachurovskiy.....	252
7. Andriy Sodomora.....	255
FUNDAMENTALS OF THE PROFESSIONAL ACTIVITY OF A TRANSLATOR.....	259
INNOVATIVE PROFESSIONAL COMPETENCY PREPARATIONS OF FUTURE TRANSLATORS MAJORING FOR THE UNIVERSITY SPECIALTY 293 “INTERNATIONAL LAW” (GROUNDED ON THEORETICAL AND PRACTICAL ASPECTS) (Vasylyshyna N. M., Gura O. O.)	
1. The Problem of Education Professional Competencies in Modern Researches	262
2. Core Competences in the Preparation of Future Translators.....	264
3. Practical Tasks of the Problem-Based Learning Recommended for Students Translators	269